



REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

Supply and Installation of Lavender and Kiwi Gardens

RFQ Reference: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-34	Date: 23 March 2022
--	----------------------------

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

The Government of the Republic of Turkey has obtained a loan from the International Fund for Agricultural Development (IFAD), for the Financing of the Upland Rural Development Programme (URDP). Implemented in two regions, in a total of six provinces covering 45 districts and targeting 30,000 households: Eastern Mediterranean (Adana, Mersin, Osmaniye) and Western Black Sea (Bartın, Kastamonu, Sinop). In the second phase, the programme will assess the feasibility to include two additional provinces: Kahramanmaraş (Eastern Mediterranean) and Çankırı (Western Black Sea) reaching an additional 30,000 households in case these provinces will be added to the programme. During the implementation, program will focus its activities on uplands and transitional areas in the programme provinces where farm and pastureland is mostly above 600m and where most of the forest villages and neighbouring forest villages are located. However, some villages located below 600m (i.e., between 400 and 600 m) may also be selected on the basis of topographic factors: i.e., located in steep, sloping areas and presenting characteristics similar to upland villages, being particularly disadvantaged due to their location, make them eligible and worthy for the programme support.

UNDP kindly requests your quotation for “Supply and Installation of Lavender and Kiwi Gardens” within the scope of Uplands Rural Development Programme as detailed in Technical Specifications provided as Annex 1 of this RFQ.

This Request for Quotation comprises the following documents:

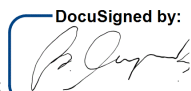
- Section 1: This request letter
- Section 2: RFQ Instructions and Data
 - Annex 1: Schedule of Requirements
 - Annex 2: Quotation Submission Form
 - Annex 3: Technical and Financial Offer
 - Annex 4: General Terms and Conditions of Contract

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using Annex 2: Quotation Submission Form and Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated in Section 2. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.


Thank you and we look forward to receiving your quotations.

UNDP Turkey Country Office

Issued by:

DocuSigned by:

 Signature: BB5AE7B5390345A...
 Name: Koray Çeyrek
 Title: Procurement Officer
 Date: **23 March 2022**

Approved by:

DocuSigned by:

 Signature: B2CAAACFB57491...
 Name: Üsame Yalçın
 Title: Assistant Resident Representative (Operations)
 Date: **23 March 2022**

SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

Introduction	<p>Bidders shall adhere to all the requirements of this RFQ, including any amendments made in writing by UNDP. This RFQ is conducted in accordance with the UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement</p> <p>Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of the Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this RFQ.</p> <p>UNDP reserves the right to cancel the procurement process at any stage without any liability of any kind for UNDP, upon notice to the bidders or publication of cancellation notice on UNDP website.</p>
Deadline for the Submission of Quotation	<p>5 April 2022, 17:00 hrs. (GMT+3, Turkey Local Time)</p> <p>If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to http://www.timeanddate.com/worldclock/.</p>
Method of Submission	<p>Quotations must be submitted as follows:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Dedicated Email Address</p> <p>Bid submission address: tr.procurement@undp.org</p> <ul style="list-style-type: none"> • File Format: PDF • File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard. • All files must be free of viruses and not corrupted. • Max. File Size per transmission: 30 MB and no more than five email • Mandatory subject of email: “UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-34 - Supply and Installation of Lavender and Kiwi Gardens” • Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line “email no. X of Y”, and the final “email no. Y of Y”. • It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible.
Bid Security	Not required
Performance Security	Not required
Cost of preparation of quotation	UNDP shall not be responsible for any costs associated with a Supplier’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.
Supplier Code of Conduct, Fraud, Corruption,	<p>All prospective suppliers must read the United Nations Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct</p> <p>Moreover, UNDP strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices, and obstruction of UNDP vendors and requires all bidders/vendors to observe the highest standard of ethics during the procurement process and contract implementation. UNDP’s Anti-Fraud Policy can be found at http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti</p>
Gifts and Hospitality	Bidders/vendors shall not offer gifts or hospitality of any kind to UNDP staff members including recreational trips to sporting or cultural events, theme parks or offers of holidays, transportation, or invitations to extravagant lunches, dinners or similar. In pursuance of this policy, UNDP: (a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question; (b) Shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or for a stated period, to be awarded a contract if at any time it determines that the

	vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a UNDP contract.
Conflict of Interest	<p>UNDP requires every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. Bidders shall strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified.</p> <p>Bidders must disclose in their Bid their knowledge of the following: a) If the owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, of the bidding entity or key personnel who are family members of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving goods and/or services under this RFQ.</p> <p>The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered, operated and managed as an independent business entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate and access to information in relation to this RFQ, among others. Conditions that may lead to undue advantage against other Bidders may result in the eventual rejection of the Bid.</p>
General Conditions of Contract	<p>Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Conditions of Contract</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract.</p> <p>Applicable Terms and Conditions and other provisions are available at UNDP/How-we-buy</p>
Special Conditions of Contract	<input checked="" type="checkbox"/> Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 20 calendar days beyond latest delivery date.
Eligibility	<p>A vendor who will be engaged by UNDP may not be suspended, debarred, or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. Vendors are therefore required to disclose to UNDP whether they are subject to any sanction or temporary suspension imposed by these organizations. Failure to do so may result in termination of any contract or PO subsequently issued to the vendor by UNDP.</p> <p>It is the Bidder's responsibility to ensure that its employees, joint venture members, sub-contractors, service providers, suppliers and/or their employees meet the eligibility requirements as established by UNDP.</p> <p>Bidders must have the legal capacity to enter a binding contract with UNDP and to deliver in the country, or through an authorized representative of the manufacturer.</p>
Currency of Quotation	Quotations shall be quoted in Turkish Lira (TRY)
Joint Venture, Consortium or Association	Not allowed.
Only one Bid	<p>The Bidder shall submit only one Bid.</p> <p>Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected if they are found to have any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or b) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; or

	<p>c) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this RFQ process.</p> <p>d) they are subcontractors to each other's Bid, or a subcontractor to one Bid also submits another Bid under its name as lead Bidder: or</p> <p>e) some key personnel proposed to be in the team of one Bidder participates in more than one Bid received for this RFQ process. This condition relating to the personnel, does not apply to subcontractors being included in more than one Bid.</p>
Duties and taxes	<p>Article II, Section 7, of the Convention on the Privileges and Immunities provides, inter alia, that the United Nations, including UNDP/UNDP as a subsidiary organ of the General Assembly of the United Nations, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below:</p> <p>All prices must:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes</p> <p>It is the Proposer's responsibility to learn from relevant authorities (Ministry of Treasury and Finance) and/or to review/confirm published procedures and to consult with a certified financial consultant as needed to confirm the scope and procedures of VAT exemption application as per VAT Law, Ministry of Treasury and Finance's General Communiqués. The Contractor to be selected shall not be entitled to receive any amount over its proposal price in relation to VAT. Overall contract amount to be paid to the contractor shall not exceed the offered Total Financial Proposal Price. UNDP will provide the contractor a VAT exemption certificate covering the subject procurement.</p>
Language of quotation	<p>English</p> <p>The catalogues, instructions and operating manuals shall be in Turkish.</p> <p>Please note that Turkish version of this RFQ and its Annexes are given only for information purposes. In case of an inconsistency between Turkish and English versions, the English version shall prevail.</p>
Documents to be submitted	<p>Bidders shall include the following documents in their quotation:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Trade Registration certificate (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Copy of Signature Circular/Power of Attorney (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Certificate of Saplings, Brochure/catalogue of the offered products or link to web sites where these documents can be seen to demonstrate compliance with technical specifications</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Signed and Stamped copy of ANNEX 4- General Terms and Conditions for Contracts</p>
Quotation validity period	<p>Quotations shall remain valid for 90 days from the deadline for the Submission of Quotation.</p>
Price variation	<p>No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received.</p>
Partial Quotes	<p><input checked="" type="checkbox"/> Not permitted</p>
Alternative Quotes	<p><input checked="" type="checkbox"/> Not permitted</p>
Payment Terms	<p><input checked="" type="checkbox"/> 100% within 30 days after receipt of all goods and submission of payment documentation.</p> <p>The Contractor shall not be entitled to receive any price difference and/or additional amount from UNDP for whatsoever reason, including but not limited to increase in the costs of the Contractor or</p>

	any missing goods/services in its Price Schedule to be submitted in response to this RFQ. Alternative terms of payment shall not be negotiated with the successful Offeror.
Conditions for Release of Payment	<input checked="" type="checkbox"/> Passing Inspection and testing <input checked="" type="checkbox"/> Written Acceptance of Goods, based on full compliance with RFQ requirements
Contact Person for correspondence, notifications and clarifications	E-mail address: tr.procurement@undp.org Att: Mr. Koray Çeyrek, Procurement Officer Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.
Clarifications	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 4 days before the submission deadline.
Evaluation method	<input checked="" type="checkbox"/> The Contract or Purchase Order will be awarded to the lowest price substantially compliant offer.
Evaluation criteria	<input checked="" type="checkbox"/> Full compliance with all requirements as specified in Annex 1 <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the General Conditions of Contract
Right not to accept any quotation	UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order
Right to vary requirement at time of award	At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP Turkey Country Office reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.
Type of Contract to be awarded	<input checked="" type="checkbox"/> Contract Face Sheet (Goods and-or Services)
Expected date for contract award.	April 2022
Publication of Contract Award	UNDP will publish the contract awards valued at USD 100,000 and more on the websites of the CO and the corporate UNDP Web site.
Policies and procedures	This RFQ is conducted in accordance with UNDP Programme and Operations Policies and Procedures
UNGM registration	Any Contract resulting from this RFQ exercise will be subject to the supplier being registered at the appropriate level on the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org . The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award, the Bidder must register on the UNGM prior to contract signature.
Covid-19 Specific Measures	The Proposers shall review all local regulations, as well as that of UN and UNDP concerning the measures, they must take during performance of the contract in the context of COVID-19, before they submit their proposals and factor relevant costs, if any, to their proposals. The Contractor shall take all measures against COVID-19 imposed by local regulations as well as by UN and UNDP during performance of the contract to protect health and social rights of its own personnel, as well as UNDP personnel, Project Stakeholders and third parties. Pursuant to "Clause 12- Indemnification" of UNDP General Terms and Conditions for Contracts (given in Clause Number 24 of Bid Data Sheet), the Contractor shall indemnify, defend, and hold and save harmless, UNDP, and its officials, agents and employees, from and against all suits, proceedings, claims, demands, losses and liability of any kind or nature brought by any third party against UNDP, including, but not limited to, all litigation costs and expenses, attorney's fees, settlement payments and damages, based on, arising from, or relating to COVID-19 measures that must be taken by the Contractor in the context of the contract. UNDP shall not be held accountable for any Covid-19 related health risks or events that are caused by negligence of the Contractor and/or any other third party.

ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS

Please be informed that that Turkish version of the specifications is given for reference purpose only. In case of an inconsistency between Turkish and English versions, English version shall prevail.

A. Scope of Supply and Installation // *Tedarik ve Kurulumun Kapsamı*

Project, Planting and Installation of Lavender Orchards with Drip Irrigation System and Electric Fence, on a total area of 20da, each of which is 5da, in 4 locations and Project, Planting and Installation of Kiwi Orchards with Drip Irrigation and Trellising System, on a total area of 8da, each of which is 4da, in 2 locations in Adana/Feke.

Adana/Feke’de, 4 lokasyonda her biri 5da olmak üzere toplam 20da alan üzerine Damla Sulama Sistemli ve Elektrikli Çitli Lavanta Bahçeleri projelendirme, dikim ve kurulumu ile 2 lokasyonda her biri 4da olmak üzere toplam 8da alan üzerine Telli Terbiyeli ve Damla Sulama Sistemli Kivi Bahçeleri projelendirme, dikim ve kurulumu.

B. General Requirements for Lavender Orchards and Kiwi Orchards // *Lavanta Bahçeleri ile Kivi Bahçeleri için Genel Gereklilikler*

In Lavender Gardens, preparation of land for planting and installation and providing water supply/10.000L water tank to the field for drip irrigation system will be carried out by the beneficiary owner of the land. In Kiwi Orchards, preparation of land for planting and installation, perimeter fencing and the construction of the subbase on which the irrigation tank will be placed will be carried out by the beneficiary owner of the land.

Lavanta Bahçelerinde dikim ve kurulum öncesi toprak hazırlığı ile damla sulama sitemi için suyun arazi başına getirilmesi/10.000L su tankı temini işi arazi sahibi yararlanıcı tarafından gerçekleştirilecektir. Kivi bahçelerinde dikim ve kurulum öncesi toprak hazırlığı, arazi çevresinin ihatası ve sulama tankının konacağı kaidenin yapılması arazi sahibi yararlanıcı tarafından gerçekleştirilecektir.



For visibility, each 125cm high and 225cm wide promotional signs, which shall be prepared with the logo and font to be provided by UNDP after the contract, shall be mounted in suitable places at each location where gardens are installed, with the post of the sign 1.5m above the ground and visible from the outside. On the signboard, Ministry of Agriculture and Forestry, IFAD and Project logo shall be placed and “Bu demonstrasyon Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yürütülen KDAK Projesi finansmanı ile kurulmuştur.” phrase shall appear.



Görünürlük için üzerinde UNDP tarafından sözleşme ertesinde sağlanacak logo ve yazı tipinde hazırlanacak 125cm yüksekliğinde 225cm genişliğinde birer tanıtım tabelası, tabela ayakları yerden 1.5m yükseklikte ve dışarıdan görülebilecek bir şekilde, bahçe kurulumu yapılan her lokasyonda uygun bir yere monte edilecektir. Görünürlükte, tabela üzerine T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı, IFAD ve Proje logosu yerleştirilecek ve “Bu demonstrasyon Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yürütülen KDAK Projesi finansmanı ile kurulmuştur.” ibaresi yer alacaktır.


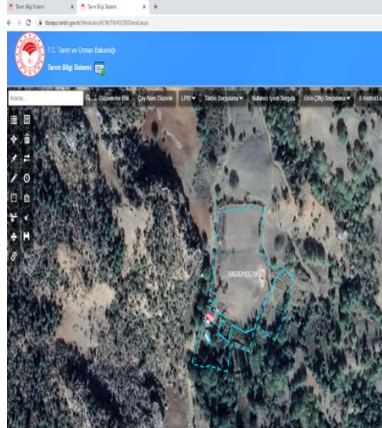
It shall be the contractor's responsibility to observe and ensure occupational health and safety in all works and processes from all stages of planting and installation to the completion of the installation and the delivery of the systems in working condition.

Dikim ve kurulumun tüm aşamalarından, kurulumun tamamlanıp sistemler çalışır vaziyette teslim edilinceye kadar olan iş ve işlemlerde iş sağlığı ve güvenliğinin gözetilmesi ve sağlanması yüklenicinin sorumluluğunda olacaktır.

C. Main Instructions and Data of Lavender and Kiwi Orchards // *Lavanta ve Kivi Bahçelerine İlişkin Ana Talimatlar ve Veriler*

1		5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu
Land Block/Plot // Arazi Ada/parsel	106 / 9	
Village Name // Köy Adı	Paşalı	
Province/District // İl/ilçe	Adana / Feke	
Sapling Type // Fidan Çeşidi	Lavandula Angustifolia Mill.	
Planting Plan // Dikim Planı	Planting spacing at 140x35cm intervals, 2.050 saplings/decare (+ 2%) // 140x35cm aralıklı dikim sıklığı, 2.050 fidan/dekar (+ %2)	
Irrigation System Type and Plan // Sulama Sistemi Tip ve Planı	1 lateral drip pipeline per row, 1 disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // Sıra başına 1 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları	
Other Requirements // Diğer Gereklilikler	Electro Fence, Land perimeter: 370m (+/- 10%) // Elektrikli Çit, Arazi çevre uzunluğu: 370m (+/- %10)	
2		5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu
Land Block/Plot // Arazi Ada/parsel	118 / 42	
Village Name // Köy Adı	Tenkerli	
Province/District // İl/ilçe	Adana / Feke	
Sapling Type // Fidan Çeşidi	Lavandula Angustifolia Mill.	
Planting Plan // Dikim Planı	Planting spacing at 140x35cm intervals, 2.050 saplings/decare (+ 2%) // 140x35cm aralıklı dikim sıklığı, 2.050 fidan/dekar (+ %2)	
Irrigation System Type and Plan // Sulama Sistemi Tip ve Planı	1 lateral drip pipeline per row, 1 disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // Sıra başına 1 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları	
Other Requirements // Diğer Gereklilikler	Electro Fence, Land perimeter: 500m (+/- 10%) // Elektrikli Çit, Arazi çevre uzunluğu: 500m (+/- %10)	
3		5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu
Land Block/Plot // Arazi Ada/parsel	119 / 3	
Village Name // Köy Adı	Tenkerli	
Province/District // İl/ilçe	Adana / Feke	
Sapling Type // Fidan Çeşidi	Lavandula Angustifolia Mill.	
Planting Plan // Dikim Planı	Planting spacing at 140x35cm intervals, 2.050 saplings/decare (+ 2%) // 140x35cm aralıklı dikim sıklığı, 2.050 fidan/dekar (+ %2)	

Irrigation System Type and Plan // <i>Sulama Sistemi Tip ve Planı</i>	1 lateral drip pipeline per row, 1 disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Sıra başına 1 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i>	
Other Requirements // <i>Diğer Gereklilikler</i>	Electro Fence, Land perimeter: 340m (+/- 10%) // <i>Elektrikli Çit, Arazi çevre uzunluğu: 340m (+/- %10)</i>	
4	5.000 m² Lavender Orchard Installation // <i>5000m² Lavanta Bahçesi Kurulumu</i>	
Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	121 / 4	
Village Name // <i>Köy Adı</i>	Tenkerli	
Province/District // <i>İl/ilçe</i>	Adana / Feke	
Sapling Type // <i>Fidan Çeşidi</i>	Lavandula Angustifolia Mill.	
Planting Plan // <i>Dikim Planı</i>	Planting spacing at 140x35cm intervals, 2.050 saplings/decare (+ 2%) // <i>140x35cm aralıklı dikim sıklığı, 2.050 fidan/dekar (+ %2)</i>	
Irrigation System Type and Plan // <i>Sulama Sistemi Tip ve Planı</i>	1 lateral drip pipeline per row, 1 disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Sıra başına 1 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i>	
Other Requirements // <i>Diğer Gereklilikler</i>	Electro Fence, Land perimeter: 340m (+/- 10%) // <i>Elektrikli Çit, Arazi çevre uzunluğu: 340m (+/- %10)</i>	
5	4.000 m² Kiwi Orchard Installation // <i>4000m² Kivi Bahçesi Kurulumu</i>	
Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	102 / 47	
Village Name // <i>Köy Adı</i>	Hıdıruşağı	
Province/District // <i>İl/ilçe</i>	Adana / Feke	
Sapling Type // <i>Fidan Çeşidi</i>	Hayward with 8–10% of Matua or Tomuri variety pollinator. 55saplings/decare (ie: 50 Hayward, 5 pollinator) <i>Hayward, % 8–10 oranında Matua ya da Tomuri çeşidi tozlayıcı ile birlikte. 55 fidan/dekar (Örn: 50 adet Hayward, 5 adet tozlayıcı)</i>	

Planting Plan // <i>Dikim Planı</i>	Planting spacing at 4,5x4m intervals // <i>4,5x4m aralıklı dikim sıklığı</i>	
Irrigation System Type and Plan // <i>Sulama Sistemi Tip ve Planı</i>	2 lateral drip pipeline per tree, 1 disc type filter and 1 Fertilizer Tank within the ssytem, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Ağaç başına 2 adet lateral damlama boru hattı, Sistem dâhilinde 1 Gübre Tankı ve 1 adet disk tipi filtre, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i>	
Trellising System Type and Plan // <i>Telli Terbiye Sistemi Tip ve Planı</i>	In compliance with planting spacing at 4,5x4m intervals // <i>4,5x4m dikim sıklığına uygun</i>	
Other Requirements // <i>Diğer Gereklilikler</i>	5.000L Polyethylene Water Tank // <i>5.000L Polietilen Su Tankı</i>	
6	4.000 m² Kiwi Orchard Installation // 4000m² Kivi Bahçesi Kurulumu	
Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	103 / 5	
Village Name // <i>Köy Adı</i>	Hıdıruşağı	
Province/District // <i>İl/ilçe</i>	Adana / Feke	
Sapling Type // <i>Fidan Çeşidi</i>	Hayward with 8–10% of Matua or Tomuri variety pollinator. 55saplings/decare (ie: 50 Hayward, 5 pollinator) <i>Hayward, % 8–10 oranında Matua ya da Tomuri çeşidi tozlayıcı ile birlikte. 55 fidan/dekar (Örn: 50 adet Hayward, 5 adet tozlayıcı)</i>	
Planting Plan // <i>Dikim Planı</i>	Planting spacing at 4,5x4m intervals // <i>4,5x4m aralıklı dikim sıklığı</i>	
Irrigation System Type and Plan // <i>Sulama Sistemi Tip ve Planı</i>	2 lateral drip pipeline per tree, 1 disc type filter and 1 Fertilizer Tank within the ssytem, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Ağaç başına 2 adet lateral damlama boru hattı, Sistem dâhilinde 1 Gübre Tankı ve 1 adet disk tipi filtre, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i>	
Trellising System Type and Plan // <i>Telli Terbiye Sistemi Tip ve Planı</i>	In compliance with planting spacing at 4,5x4m intervals // <i>4,5x4m dikim sıklığına uygun</i>	
Other Requirements // <i>Diğer Gereklilikler</i>	5.000L Polyethylene Water Tank // <i>5.000L Polietilen Su Tankı</i>	

D. Technical Specifications for Goods // Ürünler için Teknik Şartname

Nr. // No.	Minimum Technical Requirements // <i>Minimum Teknik Gereklilikler</i>	Bahçe Miktarı// <i>Quantity of Orchards</i>
	Project, Planting and Installation of Lavender Orchards // Lavanta Bahçeleri projelendirme, dikim ve kurulumu	4 (each 5da)
1	Supply and Planting of Lavender Sapling // <i>Lavanta Fidanı Temini ve Dikimi</i> a. Sapling Type // <i>Fidan Çeşidi</i> :Lavandula Angustifolia Mill.	

	<p>b. Planting Plan // <i>Dikim Planı</i>: Planting spacing at 140x35cm intervals, 2.050 saplings/decare (+ 2%) // <i>140x35cm aralıklı dikim sıklığı, 2.050 fidan/dekar (+ %2)</i></p> <p>c. Saplings shall be at least 1 year old, 20-40 cm tall and have at least 3-5 fully developed branches. // <i>Fideler en az 1 yaşında, 20-40 cm boylanmış ve en az 3-5 tam gelişmiş dala sahip olmalıdır.</i></p> <p>d. The Saplings will be provided in accordance with the Agricultural Quarantine measures and shall be bare-rooted, full-blown root system, fully developed, abundant fringed and browned. // <i>Fideler Zirai Karantina tedbirlerine uygun temin edilecek olup, çıplak köklü, kök sistemi pişkin, tam gelişmiş, bol saçaklı ve kahverengileşmiş olmalıdır.</i></p> <p>e. 2% of Saplings, shall be handed over to the beneficiary land owner without planting in return for possible losses/damages caused from transportation, handling, etc. // <i>%2 oranında fide, taşıma vb. sonucu oluşması muhtemel zaiyatlara karşılık, dikimi yapılmadan arazi sahibi yararlanıcıya teslim edilmelidir.</i></p> <p>f. Within 15 days after planting, in case the Saplings provided by the contractor dries up or does not grow due to the nature of the Saplings, the necessary determinations will be made by the Provincial Directorate of Agriculture and Forestry Farmer Support Teams and the minutes will be sent to the contractor company, and the contractor shall deliver the number of Saplings specified in the report back to the beneficiary land owner. // <i>Dikimden sonraki 15 gün içinde, yüklenicinin temin etmiş olduğu fidelerin niteliğinden kaynaklı olarak kuruması veya fidenin gelişmemesi durumunda, İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Çiftçi Destek Ekipleri tarafından gerekli tespitler yapılarak ve tutanaklar tutularak yüklenici firmaya iletilecek ve yüklenici firma tutanakta belirtilen sayıda fideyi tekrar yararlanıcı arazi sahibine teslim edecektir.</i></p>	
2	<p>Project, Supply and Installation of Drip Irrigation System // <i>Damla Sulama Sistemi Proje, Temin ve Kurulumu</i></p> <p>a. 1 lateral drip pipeline per row, 1 disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Sıra başına 1 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i></p> <p>b. The drip irrigation system shall be designed and installed as all plants can be irrigated uniformly for each planitng area. // <i>Damla sulama sistemi her dikim alanı için tüm bitkilerin yeknesak sulanabileceği şekilde tasarlanmalı ve kurulmalıdır.</i></p> <p>c. The system shall be fully and completely installed, connected to the water tank provided by the beneficiary land owner, and shall be delivered fully operational. There shall be no water leakage in the materials and connection points while the system is running. // <i>Sistem kurulumu tam ve eksiksiz yapılmalı, yararlanıcı arazi sahibi tarafından temin edilen su tankına bağlantısı yapılmış vaziyette ve tümü ile çalışır durumda teslim edilmelidir. Sistem çalışırken malzemelerde ve bağlantı noktalarında su kaçırma olmamalıdır.</i></p> <p>d. All materials and equipment shall be TSE certified and the warranty period shall be at least 2 years. // <i>Tüm malzeme ve ekipman TSE belgeli ve garanti süresi en az 2 yıl olmalıdır.</i></p> <p>e. TSE certified, UV resistant, HDPE100 pipes shall be used in water transmission and distribution. The laterals shall be Ø16 mm in diameter, resistant to sun, made of Polyethylene (PE) with a wall thickness of at least 0.9 mm. The standard stamp, nominal diameters and pressures, wall thickness, the name of the manufacturer, the raw material from which lot number it is produced, shall be written on the pipes in a way that can be easily read and not erased. // <i>Su iletim ve dağıtımında TSE belgeli, UV dayanımlı, HDPE100 borular kullanılmalıdır. Lateraller Ø16 mm çapında, güneşe dayanıklı, Polietilenden (PE) yapılmış en az 0,9 mm et kalınlığında olmalıdır. Borular üzerine standart damgası, anma çapları ve basınçları, et kalınlığı, imalatçı firmanın ismi, hangi lot numaralı hammaddeden üretildiği, kolayca okunabilecek ve silinmeyecek şekilde yazılı olmalıdır.</i></p> <p>f. All pipes and fittings shall be resistant to at least 8 Atm water pressure, have high resistance to chemicals. Metal materials shall be dip galvanized, ball valves shall be nickel plated. // <i>Tüm boru ve ekleme parçaları en az 8 Atm su basıncına dayanıklı,</i></p>	

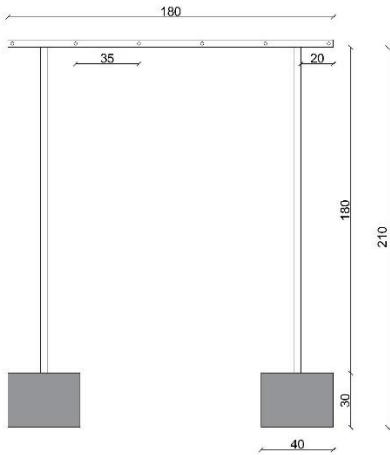
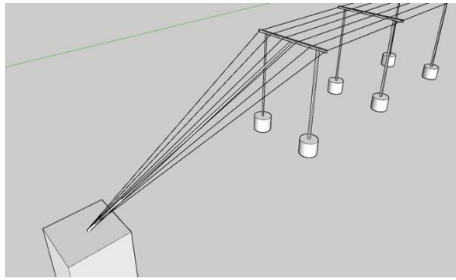
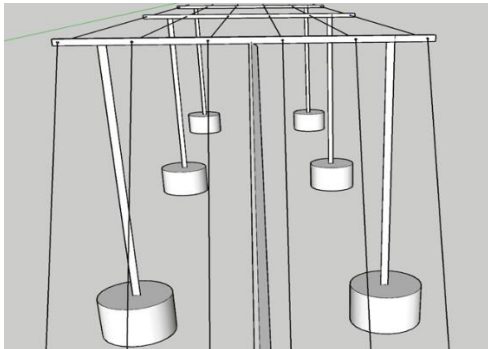
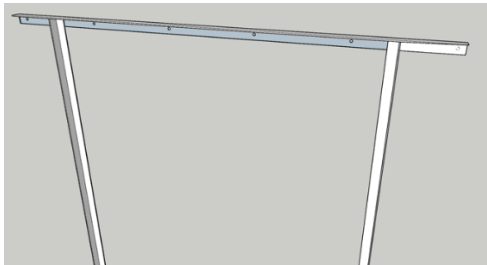
	<p><i>kimyasallara karşı yüksek dirence sahip olmalıdır, Metal olan malzemeler daldırma galvaniz, küresel vanalar nikel kaplama olmalıdır.</i></p> <p><i>g. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 30-35 cm, dripper flow 1.6l/h – 2l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years. // Lateral borular üzerinde yer alan damlatıcılar basınç ayarlı, in-line (hat içi) damlatıcı olmalı, damlatıcı aralığı 30-35 cm, damlatıcı debisi 100 kPa işletme basıncında 1,6l/h – 2l/h, TSE belgeli ve en az 2 yıl garanti kapsamında olmalıdır.</i></p> <p><i>h. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 30-35 cm, dripper flow 1.6l/h – 2l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years. // Kontrol ünitesinde 8 Atm basınca dayanıklı metal veya plastik malzemeden üretilmiş 1 adet disk filtre olmalıdır.</i></p> <p><i>i. Valves, plugs, records and gaskets, etc., in the required amount for the transmission and distribution of irrigation water from the tank into the field. It is the contractor's responsibility to provide all necessary parts and fittings. // Sulama suyunun tanktan alınarak tarla içine iletimi ve dağıtımı için gerekli miktarda vana, tıpa, rekor ve conta vb. fitting ve yardımcı parçaları sağlamak yüklenici firmanın sorumluluğundadır.</i></p>	
3	<p>Electro Fence // Elektrikli Çit</p> <p><i>a. Land perimeters // Arazi çevre uzunlukları:</i></p> <p><i>i. Paşalı 106/9: 370m (+/- 10%)</i></p> <p><i>ii. Tenkerli 118/42: 500m (+/- 10%)</i></p> <p><i>iii. Tenkerli 119/3: 340m (+/- 10%)</i></p> <p><i>iv. Tenkerli 121/4: 340m (+/- 10%)</i></p> <p><i>b. The electric fence system shall be of the type that produces the electrical energy necessary for its operation with solar panels and stores it in the battery connected to the system. // Elektrikli çit sistemi, çalışması için gerekli elektrik enerjisini güneş panelleri ile üreten ve sisteme bağlı aküde depolayan tipte sistem olmalıdır.</i></p> <p><i>c. The energizer group will consist of solar panel, battery and shock generator. // Enerjilendirici grubu güneş paneli, akü ve şok üreticiden oluşacaktır.</i></p> <p><i>d. The solar panel shall have a power of at least 40 Watts, IP68 or equivalent protection level, with a metal frame in order to provide the energy needed by the system to be installed. // Güneş paneli, kurulacak sitemin ihtiyaç duyduğu enerjiyi sağlayabilecek şekilde en az 40 Watt gücünde, IP68 veya eşdeğer koruma seviyesinde, metal çerçeveli olmalıdır.</i></p> <p><i>e. The battery shall be at least 20 Ah gel battery to ensure uninterrupted operation throughout the night. Akü gece boyunca kesintisiz çalışmayı sağlayabilecek şekilde en az 20 Ah jel akü olmalıdır. // Akü gece boyunca kesintisiz çalışmayı sağlayabilecek şekilde en az 20 Ah jel akü olmalıdır.</i></p> <p><i>f. The charge controller shall have a power of at least 10 amperes and suitable for the operating voltage of the panel in order to charge the battery with the solar panel. // Şarj regülatörü akünün güneş paneli ile şarj edilebilmesi için en az 10 amper gücünde ve panelin çalışma gerilimine uygun olmalıdır.</i></p> <p><i>g. The shock generator shall have a minimum output power of 1.5 joules/500 Ohms and shall be of a type that can provide an adjustable output voltage of 5-10 kV. The shock generator shall be selected considering the length of the line and shall be able to provide enough power to protect against wild boars. // Şok üretici en az 1,5 joule/500 Ohm çıkış gücüne sahip, 5-10 kV ayarlanabilir çıkış gerilimi verebilecek tipte olmalıdır. Şok üretici hat uzunluğu dikkate alınarak seçilmeli, yaban domuzlarına karşı koruma sağlayabilecek düzeyde güç verebilmelidir.</i></p> <p><i>h. In the electric fence system, there shall be a ground stake of at least 30 cm made of non-corrosive material. // Elektrikli çit sistemi içinde, paslanmaz malzemeden yapılmış en az 30cm uzunlukta topraklama kazığı bulunmalıdır.</i></p> <p><i>i. The system shall have a suitable lightning rod to provide lightning protection. // Sistemde, yıldırım koruması sağlamak için uygun bir yıldırımsavar bulunmalıdır.</i></p> <p><i>j. In order to provide protection from external factors, the electrator and gel battery shall be in a locked cabinet made of metal. // Dış etkenlerden koruma sağlamak amacıyla, elektrizatör ve jel akü metalden yapılmış kilitli bir pano/dolap içerisinde olmalıdır.</i></p> <p><i>k. The system shall have sufficient length of electric fence rope to make 3-row wiring in the system. // Sistemde 3 sıralı kablolama yapılması için yeterli uzunlukta elektrikli çit ipi bulunmalıdır.</i></p> <p><i>l. Electric fencing rope shall be resistant to sunlight and guaranteed for at least 2 years. // Elektrikli çit ipi güneş ışığına dayanıklı ve en az 2 yıl garantili olmalıdır.</i></p>	

	<p><i>m.</i> The wooden poles to be used in the system will be made of pine wood, impregnated against decay, 8cm in diameter, round and 150cm in length. The distance between the poles will be 3m and 30cm of it will be driven into the ground. It will be supported by corner heads and piers every 25 meters. // <i>Sistemde kullanılacak olan ahşap direkler çam ağacından imal edilmiş, çürümeye karşı empenyeli, 8cm çapta yuvarlak ve 150cm uzunluğunda olacaktır. Direkler arası mesafe 3m olacak ve 30cm'lik kısmı toprağa çakılacaktır. Köşe başları ve 25 metrede bir payanda ile desteklenecektir.</i></p> <p><i>n.</i> The insulators shall be made of plastic material that can be mounted on the poles with screws, and there shall be 3 insulators at appropriate intervals on the poles. // <i>İzolatörler, direklere vida ile monte edilebilen plastik malzemeden yapılacak olup, direkler üzerinde uygun aralıklarla 3 adet izolatör bulunacaktır.</i></p> <p><i>o.</i> There will be a set of 3 electric fence gate holders for the orchard entrance gate. // <i>Bahçe giriş kapısı için 3 adet elektrikli çit kapı tutacağı seti olacaktır.</i></p> <p><i>p.</i> At least 12 warning signs produced in accordance with the standards shall be delivered with the system. // <i>En az 12 adet standartlara uygun üretilmiş uyarı levhası sistemle birlikte teslim edilmelidir.</i></p>	
--	---	--

Project, Planting and Installation of Kiwi Orchards // <i>Kivi Bahçeleri projelendirme, dikim ve kurulumu</i>		
Nr. // No.	Minimum Technical Requirements // <i>Minimum Teknik Gereklilikler</i>	2 (each 4da)
1	<p>Supply and Planting of Kiwi Sapling // <i>Kivi Fidanı Temini ve Dikimi</i></p> <p>a. Sapling Type // <i>Fidan Çeşidi</i>: Hayward with 8–10% of Matua or Tomuri variety pollinator. // <i>Hayward, % 8–10 oranında Matua ya da Tomuri çeşidi tozlayıcı ile birlikte.</i></p> <p>b. Planting Plan // <i>Dikim Planı</i>: Planting spacing at 4,5x4m intervals, 55saplings/decare (ie: 50 Hayward, 5 pollinator) // <i>4,5x4m aralıklı dikim sıklığı, 55 fidan/dekar (Örn: 50 adet Hayward, 5 adet tozlayıcı)</i></p> <p>c. Saplings shall have the form and characteristics of the plant species, shall be certified and tubed type. // <i>Fideler Bitki türünün form ve özelliğini taşımalı, sertifikalı ve tüplü tipte olmalıdır.</i></p> <p>d. The root system shall be developed. The main root, lateral roots and hairy roots shall be sufficiently developed, healthy and lively, the grafting site shall be well fused and at an appropriate height (maximum 20-30 cm graft height). Plants shall be visibly clean in terms of disease and pests. // <i>Kök sistemi gelişmiş olmalıdır. Ana kök, yan kökler ve saçak kökler yeterince gelişmiş, sağlıklı ve canlı, aşı yeri iyi kaynamış ve uygun yükseklikte (maksimum 20-30 cm aşı yüksekliğinde) olmalıdır. Bitkiler hastalık ve zararlı yönünden gözle görülebilir ölçüde temiz olmalıdır.</i></p> <p>e. 2% of Saplings, shall be handed over to the beneficiary land owner without planting in return for possible losses/damages caused from transportation, handling, etc. // <i>%2 oranında fide, taşıma vb. sonucu oluşması muhtemel zaiyatlara karşılık, dikimi yapılmadan arazi sahibi yararlanıcıya teslim edilmelidir.</i></p> <p>f. Within 15 days after planting, in case the Saplings provided by the contractor dries up or does not grow due to the nature of the Saplings, the necessary determinations will be made by the Provincial Directorate of Agriculture and Forestry Farmer Support Teams and the minutes will be sent to the contractor company, and the contractor shall deliver the number of Saplings specified in the report back to the beneficiary land owner. // <i>Dikimden sonraki 15 gün içinde, yüklenicinin temin etmiş olduğu fidelerin niteliğinden kaynaklı olarak kuruması veya fidenin gelişmemesi durumunda, İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Çiftçi Destek Ekipleri tarafından gerekli tespitler yapılarak ve tutanaklar tutularak yüklenici firmaya iletilecek ve yüklenici firma tutanakta belirtilen sayıda fideyi tekrar yararlanıcı arazi sahibine teslim edecektir.</i></p>	

2	<p>Project, Supply and Installation of Drip Irrigation System // Damla Sulama Sistemi Proje, Temin ve Kurulumu</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 2 lateral drip pipeline per tree, 1 unit 3" disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Ağaç başına 2 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet 3" disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i> b. The drip irrigation system shall be designed and installed as all plants can be irrigated uniformly for each planting area. // <i>Damla sulama sistemi her dikim alanı için tüm bitkilerin yeknesak sulanabileceği şekilde tasarlanmalı ve kurulmalıdır.</i> c. The system shall be fully and completely installed, connected to the water tank provided by the contractor within the scope of contract, and shall be delivered fully operational. There shall be no water leakage in the materials and connection points while the system is running. // <i>Sistem kurulumu tam ve eksiksiz yapılmalı, sözleşme kapsamında yüklenici tarafından teslim edilen su tankına bağlantısı yapılmış vaziyette ve tümü ile çalışır durumda teslim edilmelidir. Sistem çalışırken malzemelerde ve bağlantı noktalarında su kaçırma olmamalıdır.</i> d. All materials and equipment shall be TSE certified and the warranty period shall be at least 2 years. // <i>Tüm malzeme ve ekipman TSE belgeli ve garanti süresi en az 2 yıl olmalıdır.</i> e. The drip pipes shall be suitable for perennial use and resistant to 4 bar pressure. // <i>Damla sulama boruları çok yıllık kullanıma uygun ve 4bar basınca dayanıklı olmalıdır.</i> f. TSE certified, UV resistant, HDPE100 pipes shall be used in water transmission and distribution. The laterals shall be Ø20 mm in diameter, resistant to sun, made of Polyethylene (PE) with a wall thickness of at least 1 mm. The standard stamp, nominal diameters and pressures, wall thickness, the name of the manufacturer, the raw material from which lot number it is produced, shall be written on the pipes in a way that can be easily read and not erased. // <i>Su iletim ve dağıtımında TSE belgeli, UV dayanımlı, HDPE100 borular kullanılmalıdır. Lateral Ø20 mm çapında, güneşe dayanıklı, Polietilenden (PE) yapılmış en az 1 mm et kalınlığında olmalıdır. Borular üzerine standart damgası, anma çapları ve basınçları, et kalınlığı, imalatçı firmanın ismi, hangi lot numaralı hammaddeden üretildiği, kolayca okunabilecek ve silinmeyecek şekilde yazılı olmalıdır.</i> g. Connection of drip irrigation pipes to PE100 pipes shall be done with socket necklaces or outlet nipples on double-claw gasket. Blind plug shall be installed at each lateral end. Connectors with at least two claws and barbs shall be used for joining the lateral pipes. // <i>Damla sulama borularının PE100 borulara bağlantısı priz kolyeler veya çift tırnaklı conta üzerine çıkış nipelleri ile yapılmalıdır. Her lateral sonuna gözlük körtapa takılmalıdır. Lateral boruların birbirine eklenmesinde en az iki tırnaklı kısağızlı ekleme nipelleri kullanılmalıdır.</i> h. All pipes and fittings shall be resistant to at least 8atm water pressure, have high resistance to chemicals, pesticides and fertilizers. Metal materials shall be dip galvanized, ball valves shall be nickel plated. // <i>Tüm boru ve ekleme parçaları en az 8atm su basıncına dayanıklı, kimyasallara, zirai ilaç ve gübre kullanımlarına karşı yüksek dirence sahip olmalıdır, Metal olan malzemeler daldırma galvaniz, küresel vanalar nikel kaplama olmalıdır.</i> i. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 20-50 cm, dripper flow 4l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years. // <i>Lateral borular üzerinde yer alan damlatıcılar basınç ayarlı, in-line (hat içi) damlatıcı olmalı, damlatıcı aralığı 20-50 cm, damlatıcı debisi 100 kPa işletme basıncında 4l/h, TSE belgeli ve en az 2 yıl garanti kapsamında olmalıdır.</i> j. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 30-35 cm, dripper flow 1.6l/h – 2l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years. // <i>Kontrol ünitesinde 8 Atm basınca dayanıklı metal veya plastik malzemeden üretilmiş 1 adet disk filtre olmalıdır.</i> k. Valves, plugs, records and gaskets, etc., in the required amount for the transmission and distribution of irrigation water from the tank into the field. It is the contractor's responsibility to provide all necessary parts and fittings. // <i>Sulama suyunun tanktan alınarak tarla içine iletimi ve dağıtımı için gerekli miktarda vana, tıpa, rekor ve conta vb. fitting ve yardımcı parçaları sağlamak yüklenici firmanın sorumluluğundadır.</i> l. There shall be a maximum pulling distance chart, it shall not exceed the values in the chart in practice. // <i>Maksimum çekme mesafesi çizelgesi olmalı, uygulamada çizelgedeki değerleri geçmemelidir.</i> m. Depending on the irrigation project, 1 manometer will be connected at the inlet and 1 at the outlet on each irrigation group valve. // <i>Sulama projesine bağlı olarak her sulama grubu vanasının üzerinde girişte 1 adet, çıkışta 1adet manometre bağlanmalıdır.</i> n. At least 0.5 atm pressure must be provided at the farthest lateral ends of the filter unit. // <i>Filtre ünitesine en uzak lateral sonlarında en az 0.5 atm basınç sağlanmış olmak zorundadır.</i> 	
---	--	--

	<p><i>o.</i> The burial depth of the line pipes shall be below the depth at which the tillage tools can work and at least 50 cm deep. // <i>Hat borularının gömülme derinliği, toprak işleme aletlerinin çalışabileceği derinliğin altında ve en az 50cm derinlikte olmalıdır.</i></p> <p><i>p.</i> At the end of each manifold line, relief valves must be placed at the end of the main pipe, where absolutely necessary. // <i>Her manifold hattı sonunda mutlaka ve gereken yerlerde ana boru sonuna tahliye vanaları yerleştirilmelidir.</i></p> <p><i>q.</i> A fertilizer tank of at least 100 liters made of metal or durable plastic shall be placed in each drip irrigation system. // <i>Her damla sulama sistemine 1 adet en az 100 litrelik metalden veya dayanıklı plastikten yapılmış gübre tankı yerleştirilmelidir.</i></p> <p><i>r.</i> The fertilizer tank shall be of the type with a self-mixer and a discharge pump in places where there is electricity, and a by-pass type in places where there is no electricity. // <i>Gübre tankı, elektrik olan yerlerde kendinden karıştırıcı ve basma pompalı, elektrik olmayan yerlerde by-passlı tipte olmalıdır.</i></p> <p><i>s.</i> There shall be a separate disc filter at the outlet of each fertilizer tank to prevent clogging of the drippers. // <i>Her gübre tankının çıkış kısmında, damlatıcılarda tıkanmayı önlemek için ayrı bir disk filtre olmalıdır.</i></p> <p><i>t.</i> Fertilized water shall be injected into the system from the beginning of the main pipe going to the garden after the filters (it shall not contaminate with the Metal Filters under any circumstances). // <i>Gübreli su, filtrelerden sonra bahçeye giden ana borunun başlangıç kısmından sisteme enjekte edilmelidir (Metal Filtrelere hiçbir koşulda temas etmemelidir).</i></p>	
3	<p>Trellising System Type and Plan // Telli Terbiye Sistemi Tip ve Planı</p> <p><i>a.</i> Angle Profile // <i>Köşebent Profil;</i></p> <p><i>i.</i> Angle profiles will be in EN10025-2 standards. // <i>Köşebent profiller EN10025-2 standartlarında olacaktır.</i></p> <p><i>ii.</i> Angle shape required for each sapling is as seen in the drawings. // <i>Her fidan için gerekli olan köşebent şekli çizimlerde görüldüğü gibidir.</i></p> <p><i>iii.</i> In an area of 1 decare, the row spacing will be 4.5m and the row above 4m; There will be 55 saplings in 1 decare area. For this reason, there will be 55 inverted U-shaped 40x40x4mm angles; The height of the right and left legs will be 2.10m, and the height of the top lath will be 1.80m. // <i>1dekar alanda sıra arası 4,5m, sıra üzeri 4m olacak şekilde; 1dekar alanda 55 adet fidan olacaktır. Bu nedenle 55 adet ters U şeklinde 40x40x4mm köşebent olacak şekilde; sağ ve sol ayak yüksekliği 2.10m, tepe çıta yüksekliği 1.80m olacaktır.</i></p> <p><i>iv.</i> The part of the 2.10 m high feet that will remain under the ground will be 30 cm and this 30 cm will be buried in the ground and fixed with concrete. The width of the concrete pit will be 40cm in diameter and 30cm in depth. // <i>2.10 m yüksekliğinde olan ayakların toprak altında kalacak kısmı 30cm olacak ve bu 30cm toprağa gömülecek ve betonla sabitleştirilecektir. Beton çukur genişliği 40cm çapında 30cm derinliğinde olacaktır.</i></p> <p><i>b.</i> For the suspension of the system, a pole will be erected at an angle of 60° at the beginning and end of the brackets. The 3mm galvanized wires of this planted system will be fixed to the ground, connected to the concrete-anchored system buried at a depth of 1 meter, and will be stretched with a tensioning apparatus. // <i>Sistemin askısı için, köşebentlerin baş kısmında ve son kısmında 60°'lik açı ile birer direk dikilecektir. Bu dikilen sistemin 3mm lik galvanizli telleri yere sabitlenecek, 1 metre derinliğinde gömülü olan beton-ankrajlı sisteme bağlanacaktır ve gergi aparatı ile gerdirilecektir.</i></p> <p><i>c.</i> Galvanized steel wire will be 3mm thick, which will be passed through the holes on the system and each upper bracket is 35 cm apart. (For 1 decare area, approximately 1200m, 80 kg of 3mm galvanized steel wire is required). // <i>Sistem üzerinde bulunan ve her bir üst köşebendi 35 cm ara ile bulunan deliklerden geçirilecek olan galvanizli çelik tel 3mm kalınlığında olacaktır. (1dekar alan için yaklaşık 1200m, 80 kg ağırlıkta 3mm lik galvanizli çelik tel gerekmektedir).</i></p>	

3			
3			
4	<p>5.000L Polyethylene Water Tank // 5.000L Polietilen Su Tankı</p> <ol style="list-style-type: none"> Polyethylene vertical tanks shall be seamless, rivet-free and monolithic with a volume of 5,000 lt. // <i>Polietilen dikey depolar 5.000 lt hacminde eksiz, perçinsiz ve yekpare olmalıdır.</i> The contractor will fix the tanks on the pedestal/floor prepared by the beneficiary land owners. // <i>Yüklenici tankları, yararlanıcı arazi sahipleri tarafından hazırlanan kaide/zeminin üzerine sabitleyecektir.</i> Tanks shall be made of UV stabilized and sun-resistant polyethylene raw material, double-layered, blue on the outside and white on the inside. // <i>Tanklar, UV stabilizanlı ve güneş ışınlarına karşı dayanıklı polietilen hammaddeden üretilmiş, çift katlı imal edilmiş, dışı mavi içi beyaz renkte olmalıdır.</i> Tanks must be manufactured in accordance with the Regulation on Foodstuffs and Goods and Equipment Concerning Public Health, and must be guaranteed for at least 2 years. // <i>Tanklar, Gıda Maddelerinin ve Umumi Sağlığı İlgilendiren Eşya ve Levazımın Hususi Vasıflarını Gösteren Tüzüğe uygun olarak üretilmiş ve en az 2 yıl garantili olmalıdır.</i> Each tank shall have a 1-2" size brass ball valve and a Ø32" size PE100 standard drain valve to be mounted. // <i>Her tankta 1 adet 1-2" ebadında, pirinç küresel vana ve Ø32" ebadında PE100 montaj edilebilecek şekilde standart tahliye vanası olmalıdır.</i> 		

Delivery Requirements // Teslimat Gereklilikleri

Delivery Requirements // Teslimat Gereklilikleri			
Delivery date and time	Supply and installation of Lavender Orchards and Kiwi Orchards shall be completed within 45 Calendar Days following the signature of the contract.		
Delivery Terms (INCOTERMS 2020)	DAP, Feke (Adana)		
Inspection upon delivery	<p>All the equipment shall be provided complete with the necessary accessories, fittings and/or parts such as to ensure that the equipment are capable of operating to the required technical and quality specifications.</p> <p>In addition to the Article 11 "Purchase of Goods" of Annex 4- General Terms and Conditions for Contracts, inspection and acceptance procedures shall be carried out by the Inspection and Acceptance Committee following the delivery of goods. Relevant staff of UNDP and Adana Provincial Directorate of Agriculture and Forestry under Ministry of Agriculture and Forestry and duly authorized representative of the Contractor shall attend to the Inspection and Acceptance Session.</p> <p>At the end of the inspections, UNDP has the right to not release to the Contractor any payments in the event that the Inspection and Acceptance Committee detects incomplete and/or improper work in accordance with the Technical Specifications.</p>		
Exact Address(es) of Delivery Location(s)	1	5.000 m² Lavender Orchard Installation // 5000m² Lavanta Bahçesi Kurulumu	
		Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	106 / 9
		Village Name // <i>Köy Adı</i>	Paşalı
		Province/District // <i>il/ilçe</i>	Adana / Feke
	2	5.000 m² Lavender Orchard Installation // 5000m² Lavanta Bahçesi Kurulumu	
		Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	118 / 42
		Village Name // <i>Köy Adı</i>	Tenkerli
		Province/District // <i>il/ilçe</i>	Adana / Feke
	3	5.000 m² Lavender Orchard Installation // 5000m² Lavanta Bahçesi Kurulumu	
		Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	119 / 3
		Village Name // <i>Köy Adı</i>	Tenkerli
		Province/District // <i>il/ilçe</i>	Adana / Feke
	4	5.000 m² Lavender Orchard Installation // 5000m² Lavanta Bahçesi Kurulumu	
		Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	121 / 4
		Village Name // <i>Köy Adı</i>	Tenkerli
		Province/District // <i>il/ilçe</i>	Adana / Feke
	5	4.000 m² Kiwi Orchard Installation // 4000m² Kivi Bahçesi Kurulumu	
		Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	102 / 47
		Village Name // <i>Köy Adı</i>	Hıdıruşağı
		Province/District // <i>il/ilçe</i>	Adana / Feke
	6	4.000 m² Kiwi Orchard Installation // 4000m² Kivi Bahçesi Kurulumu	
		Land Block/Plot // <i>Arazi Ada/parsel</i>	103 / 5
		Village Name // <i>Köy Adı</i>	Hıdıruşağı
		Province/District // <i>il/ilçe</i>	Adana / Feke
	Lavender and Kiwi Orchards will be delivered and installed at above stipulated locations.		
Packing Requirements	All goods shall be packed suitable to prevent damages during delivery.		
Warranty Period	<p>All goods shall have 2 years -full service and spare parts- warranty.</p> <p>The warranty certificates shall be submitted to the inspection and acceptance committee by the contractor, as an element of the inspection upon delivery, issued to the provincial agriculture and forestry directorates, who are in the status of the end user and duly signed and stamped by the manufacturer, authorized dealer/distributor and the contractor.</p>		

ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM

Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder's Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

Name of Bidder:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference:	UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-34	Date: Click or tap to enter a date.

Company Profile // Şirket Profili

Item Description	Detail
Legal name of bidder or Lead entity for JVs	Click or tap here to enter text.
Legal Address, City, Country	Click or tap here to enter text.
Website	Click or tap here to enter text.
Year of Registration	Click or tap here to enter text.
Legal structure	Choose an item.
Are you a UNGM registered vendor?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, insert UNGM Vendor Number
Quality Assurance Certification (e.g. ISO 9000 or Equivalent) (If yes, provide a Copy of the valid Certificate):	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? (If yes, provide a Copy of the valid Certificate):	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? (If yes, provide a Copy)	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues (If yes, provide a Copy)	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Is your company a member of the UN Global Compact	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Bank Information	Bank Name: Click or tap here to enter text. Bank Address: Click or tap here to enter text. IBAN: Click or tap here to enter text. SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text. Account Currency: Click or tap here to enter text. Bank Account Number: Click or tap here to enter text.

Bidder's Declaration // Teklifçinin Beyanı

Yes	No	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Requirements and Terms and Conditions: I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special Conditions of Contract. I/we confirm that the Bidder agrees to be bound by them.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ethics: In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, , or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and we have read the United Nations Supplier Code of Conduct : https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Conflict of interest: I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a Conflict of Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation's Point of Contact.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Prohibitions, Sanctions: I/We hereby declare that our firm, its affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bankruptcy: I/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Offer Validity Period: I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and we certify that the goods offered in our Quotation are new and unused.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf.

Signature: _____

Name: Click or tap here to enter text.

Title: Click or tap here to enter text.

Date: Click or tap to enter a date.

ANNEX 3: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER - GOODS

Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their bid along with Annex 2: Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

Name of Bidder:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference:	UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-34	Date: Click or tap to enter a date.

Technical Compliance Table // Gerekliliklere Uyum Tablosu

Nr. // No.	Minimum Technical Requirements // Minimum Teknik Gereklilikler	Bahçe Miktarı// Quantity of Orchards
Project, Planting and Installation of Lavender Orchards // Lavanta Bahçeleri projelendirme, dikim ve kurulumu		4 (each 5da)
1	<p>Supply and Planting of Lavender Sapling // Lavanta Fidanı Temini ve Dikimi</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Sapling Type // Fidan Çeşidi: Lavandula Angustifolia Mill. b. Planting Plan // Dikim Planı: Planting spacing at 140x35cm intervals, 2.050 saplings/decare (+ 2%) // 140x35cm aralıklı dikim sıklığı, 2.050 fidan/dekar (+ %2) c. Saplings shall be at least 1 year old, 20-40 cm tall and have at least 3-5 fully developed branches. // Fidler en az 1 yaşında, 20-40 cm boylanmış ve en az 3-5 tam gelişmiş dala sahip olmalıdır. d. The Saplings will be provided in accordance with the Agricultural Quarantine measures and shall be bare-rooted, full-blown root system, fully developed, abundant fringed and browned. // Fidler Zirai Karantina tedbirlerine uygun temin edilecek olup, çıplak köklü, kök sistemi pişkin, tam gelişmiş, bol saçaklı ve kahverengileşmiş olmalıdır. e. 2% of Saplings, shall be handed over to the beneficiary land owner without planting in return for possible losses/damages caused from transportation, handling, etc. // %2 oranında fide, taşıma vb. sonucu oluşması muhtemel zaiyatlara karşılık, dikimi yapılmadan arazi sahibi yararlanıcıya teslim edilmelidir. f. Within 15 days after planting, in case the Saplings provided by the contractor dries up or does not grow due to the nature of the Saplings, the necessary determinations will be made by the Provincial Directorate of Agriculture and Forestry Farmer Support Teams and the minutes will be sent to the contractor company, and the contractor shall deliver the number of Saplings 	<p>Offered Technical Specifications by the Offeror // Teklifçinin teklif ettiği özellikler</p> <p>Please specify here the specifications of the saplings // Fidanların özelliklerini bu alanda belirtiniz:</p>

	<p>specified in the report back to the beneficiary land owner. // <i>Dikimden sonraki 15 gün içinde, yüklenicinin temin etmiş olduğu fidelerin niteliğinden kaynaklı olarak kuruması veya fidenin gelişmemesi durumunda, İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Çiftçi Destek Ekipleri tarafından gerekli tespitler yapılarak ve tutanaklar tutularak yüklenici firmaya iletilecek ve yüklenici firma tutanakta belirtilen sayıda fideyi tekrar yararlanıcı arazi sahibine teslim edecektir.</i></p>	
2	<p>Project, Supply and Installation of Drip Irrigation System // Damla Sulama Sistemi Proje, Temin ve Kurulumu</p> <p>a. 1 lateral drip pipeline per row, 1 disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Sıra başına 1 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i></p> <p>b. The drip irrigation system shall be designed and installed as all plants can be irrigated uniformly for each planitng area. // <i>Damla sulama sistemi her dikim alanı için tüm bitkilerin yeknesak sulanabileceği şekilde tasarlanmalı ve kurulmalıdır.</i></p> <p>c. The system shall be fully and completely installed, connected to the water tank provided by the beneficiary land owner, and shall be delivered fully operational. There shall be no water leakage in the materials and connection points while the system is running. // <i>Sistem kurulumu tam ve eksiksiz yapılmalı, yararlanıcı arazi sahibi tarafından temin edilen su tankına bağlantısı yapılmış vaziyette ve tümü ile çalışır durumda teslim edilmelidir. Sistem çalışırken malzemelerde ve bağlantı noktalarında su kaçırma olmamalıdır.</i></p> <p>d. All materials and equipment shall be TSE certified and the warranty period shall be at least 2 years.// <i>Tüm malzeme ve ekipman TSE belgeli ve garanti süresi en az 2 yıl olmalıdır.</i></p> <p>e. TSE certified, UV resistant, HDPE100 pipes shall be used in water transmission and distribution. The laterals shall be Ø16 mm in diameter, resistant to sun, made of Polyethylene (PE) with a wall thickness of at least 0.9 mm. The standard stamp, nominal diameters and pressures, wall thickness, the name of the manufacturer, the raw material from which lot number it is produced, shall be written on the pipes in a way that can be easily read and not erased. // <i>Su iletim ve dağıtımında TSE belgeli, UV dayanımlı, HDPE100 borular kullanılmalıdır. Lateraller Ø16 mm çapında, güneşe dayanıklı, Polietilenden (PE) yapılmış en az 0,9 mm et kalınlığında olmalıdır. Borular üzerine standart damgası, anma çapları ve basınçları, et kalınlığı, imalatçı firmanın ismi, hangi lot numaralı hammaddeden üretildiği, kolayca okunabilecek ve silinmeyecek şekilde yazılı olmalıdır.</i></p> <p>f. All pipes and fittings shall be resistant to at least 8 Atm water pressure, have high resistance to chemicals. Metal materials shall be dip galvanized, ball valves shall be nickel plated. // <i>Tüm boru ve ekleme parçaları en az 8 Atm su basıncına dayanıklı, kimyasallara karşı yüksek dirence sahip olmalıdır, Metal olan malzemeler</i></p>	<p>Offered Technical Specifications by the Offeror // <i>Teklifçinin teklif ettiği özellikler</i></p> <p>Please specify here the brand and model // <i>Ürünün marka ve modelini bu alanda belirtiniz:</i></p>

	<p><i>daldırma galvaniz, küresel vanalar nikel kaplama olmalıdır.</i></p> <p>g. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 30-35 cm, dripper flow 1.6l/h – 2l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years. // <i>Lateral borular üzerinde yer alan damlatıcılar basınç ayarlı, in-line (hat içi) damlatıcı olmalı, damlatıcı aralığı 30-35 cm, damlatıcı debisi 100 kPa işletme basıncında 1,6l/h – 2l/h, TSE belgeli ve en az 2 yıl garanti kapsamında olmalıdır.</i></p> <p>h. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 30-35 cm, dripper flow 1.6l/h – 2l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years. // <i>Kontrol ünitesinde 8 Atm basınca dayanıklı metal veya plastik malzemeden üretilmiş 1 adet disk filtre olmalıdır.</i></p> <p>i. Valves, plugs, records and gaskets, etc., in the required amount for the transmission and distribution of irrigation water from the tank into the field. It is the contractor's responsibility to provide all necessary parts and fittings. // <i>Sulama suyunun tanktan alınarak tarla içine iletimi ve dağıtımı için gerekli miktarda vana, tıpa, rekor ve conta vb. fitting ve yardımcı parçaları sağlamak yüklenici firmanın sorumluluğundadır.</i></p>	
3	<p>Electro Fence // Elektrikli Çit</p> <p>a. Land perimeters // <i>Arazi çevre uzunlukları:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Paşalı 106/9: 370m (+/- 10%) Tenkerli 118/42: 500m (+/- 10%) Tenkerli 119/3: 340m (+/- 10%) Tenkerli 121/4: 340m (+/- 10%) <p>b. The electric fence system shall be of the type that produces the electrical energy necessary for its operation with solar panels and stores it in the battery connected to the system. // <i>Elektrikli çit sistemi, çalışması için gerekli elektrik enerjisini güneş panelleri ile üreten ve sisteme bağlı aküde depolayan tipte sistem olmalıdır.</i></p> <p>c. The energizer group will consist of solar panel, battery and shock generator. // <i>Enerjilendirici grubu güneş paneli, akü ve şok üreticiden oluşacaktır.</i></p> <p>d. The solar panel shall have a power of at least 40 Watts, IP68 or equivalent protection level, with a metal frame in order to provide the energy needed by the system to be installed. // <i>Güneş paneli, kurulacak sistemin ihtiyaç duyduğu enerjiyi sağlayabilecek şekilde en az 40 Watt gücünde, IP68 veya eşdeğer koruma seviyesinde, metal çerçeveli olmalıdır.</i></p> <p>e. The battery shall be at least 20 Ah gel battery to ensure uninterrupted operation throughout the night. Akü gece boyunca kesintisiz çalışmayı sağlayabilecek şekilde en az 20 Ah jel akü olmalıdır. // <i>Akü gece boyunca kesintisiz çalışmayı sağlayabilecek şekilde en az 20 Ah jel akü olmalıdır.</i></p> <p>f. The charge controller shall have a power of at least 10 amperes and suitable for the operating voltage of the panel in order to charge the battery with the solar panel. // <i>Şarj regülatörü akünün güneş paneli ile şarj edilebilmesi için en az 10 amper gücünde ve panelin çalışma gerilimine uygun olmalıdır.</i></p>	<p>Offered Technical Specifications by the Offeror // <i>Teklifçinin teklif ettiği özellikler</i></p> <p>Please specify here the brand and model // <i>Ürünün marka ve modelini bu alanda belirtiniz:</i></p>

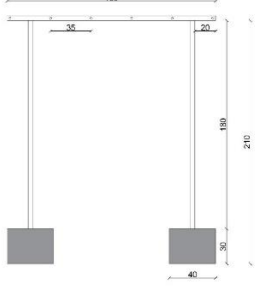
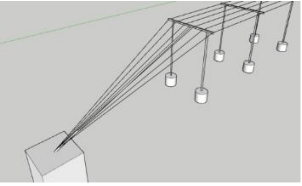

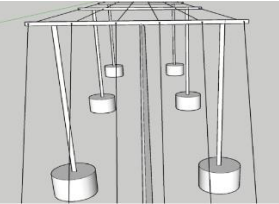
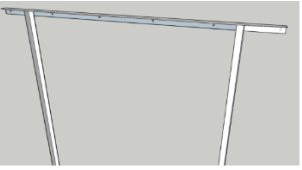

	<p>g. The shock generator shall have a minimum output power of 1.5 joules/500 Ohms and shall be of a type that can provide an adjustable output voltage of 5-10 kV. The shock generator shall be selected considering the length of the line and shall be able to provide enough power to protect against wild boars. // <i>Şok üretici en az 1,5 joule/500 Ohm çıkış gücüne sahip, 5-10 kV ayarlanabilir çıkış gerilimi verebilecek tipte olmalıdır. Şok üretici hat uzunluğu dikkate alınarak seçilmeli, yaban domuzlarına karşı koruma sağlayabilecek düzeyde güç verebilmelidir.</i></p> <p>h. In the electric fence system, there shall be a ground stake of at least 30 cm made of non-corrosive material. // <i>Elektrikli çit sistemi içinde, paslanmaz malzemeden yapılmış en az 30cm uzunlukta topraklama kazığı bulunmalıdır.</i></p> <p>i. The system shall have a suitable lightning rod to provide lightning protection. // <i>Sistemde, yıldırım koruması sağlamak için uygun bir yıldırımsavar bulunmalıdır.</i></p> <p>j. In order to provide protection from external factors, the electrator and gel battery shall be in a locked cabinet made of metal. // <i>Dış etkenlerden koruma sağlamak amacıyla, elektrizatör ve jel akü metalden yapılmış kilitli bir pano/dolap içerisinde olmalıdır.</i></p> <p>k. The system shall have sufficient length of electric fence rope to make 3-row wiring in the system. // <i>Sistemde 3 sıralı kablolama yapılması için yeterli uzunlukta elektrikli çit ipi bulunmalıdır.</i></p> <p>l. Electric fencing rope shall be resistant to sunlight and guaranteed for at least 2 years. // <i>Elektrikli çit ipi güneş ışığına dayanıklı ve en az 2 yıl garantili olmalıdır.</i></p> <p>m. The wooden poles to be used in the system will be made of pine wood, impregnated against decay, 8cm in diameter, round and 150cm in length. The distance between the poles will be 3m and 30cm of it will be driven into the ground. It will be supported by corner heads and piers every 25 meters. // <i>Sistemde kullanılacak olan ahşap direkler çam ağacından imal edilmiş, çürümeye karşı empreneli, 8cm çapta yuvarlak ve 150cm uzunluğunda olacaktır. Direkler arası mesafe 3m olacak ve 30cm'lik kısmı toprağa çakılacaktır. Köşe başları ve 25 metrede bir payanda ile desteklenecektir.</i></p> <p>n. The insulators shall be made of plastic material that can be mounted on the poles with screws, and there shall be 3 insulators at appropriate intervals on the poles. // <i>İzolatörler, direklere vida ile monte edilebilen plastik malzemeden yapılacak olup, direkler üzerinde uygun aralıklarla 3 adet izolatör bulunacaktır.</i></p> <p>o. There will be a set of 3 electric fence gate holders for the orchard entrance gate. // <i>Bahçe giriş kapısı için 3 adet elektrikli çit kapı tutacağı seti olacaktır.</i></p> <p>p. At least 12 warning signs produced in accordance with the standards shall be delivered with the system. // <i>En az 12 adet standartlara uygun üretilmiş uyarı levhası sistemle birlikte teslim edilmelidir.</i></p>	
--	--	--

Project, Planting and Installation of Kiwi Orchards // <i>Kivi Bahçeleri projelendirme, dikim ve kurulumu</i>		Bahçe Miktarı// <i>Quantity of Orchards</i>
Nr. // No.	Minimum Technical Requirements // <i>Minimum Teknik Gereklilikler</i>	2 (each 4da)
1	<p>Supply and Planting of Kiwi Sapling // <i>Kivi Fidanı Temini ve Dikimi</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Sapling Type // <i>Fidan Çeşidi</i>: Hayward with 8–10% of Matua or Tomuri variety pollinator. // <i>Hayward, % 8–10 oranında Matua ya da Tomuri çeşidi tozlayıcı ile birlikte.</i> Planting Plan // <i>Dikim Planı</i>: Planting spacing at 4,5x4m intervals, 55saplings/decare (ie: 50 Hayward, 5 pollinator) // <i>4,5x4m aralıklı dikim sıklığı, 55 fidan/dekar (Örn: 50 adet Hayward, 5 adet tozlayıcı)</i> Saplings shall have the form and characteristics of the plant species, shall be certified and tubed type. // <i>Fideler Bitki türünün form ve özelliğini taşımali, sertifikalı ve tüplü tipte olmalıdır.</i> The root system shall be developed. The main root, lateral roots and hairy roots shall be sufficiently developed, healthy and lively, the grafting site shall be well fused and at an appropriate height (maximum 20-30 cm graft height). Plants shall be visibly clean in terms of disease and pests. // <i>Kök sistemi gelişmiş olmalıdır. Ana kök, yan kökler ve saçak kökler yeterince gelişmiş, sağlıklı ve canlı, aşı yeri iyi kaynamış ve uygun yükseklikte (maksimum 20-30 cm aşı yüksekliğinde) olmalıdır. Bitkiler hastalık ve zararlı yönünden gözle görülebilir ölçüde temiz olmalıdır.</i> 2% of Saplings, shall be handed over to the beneficiary land owner without planting in return for possible losses/damages caused from transportation, handling, etc. // <i>%2 oranında fide, taşıma vb. sonucu oluşması muhtemel zaiyatlara karşılık, dikimi yapılmadan arazi sahibi yararlanıcıya teslim edilmelidir.</i> Within 15 days after planting, in case the Saplings provided by the contractor dries up or does not grow due to the nature of the Saplings, the necessary determinations will be made by the Provincial Directorate of Agriculture and Forestry Farmer Support Teams and the minutes will be sent to the contractor company, and the contractor shall deliver the number of Saplings specified in the report back to the beneficiary land owner. // <i>Dikimden sonraki 15 gün içinde, yüklenicinin temin etmiş olduğu fidelerin niteliğinden kaynaklı olarak kuruması veya fidenin gelişmemesi durumunda, İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Çiftçi Destek Ekipleri tarafından gerekli tespitler yapılarak ve tutanaklar tutularak yüklenici firmaya iletilecek ve yüklenici firma tutanakta belirtilen sayıda fideyi tekrar yararlanıcı arazi sahibine teslim edecektir.</i> 	<p>Offered Technical Specifications by the Offeror // <i>Teklifçinin teklif ettiği özellikler</i></p> <p>Please specify here the specifications of the saplings // <i>Fidanların özelliklerini bu alanda belirtiniz:</i></p>

2	<p>Project, Supply and Installation of Drip Irrigation System // Damla Sulama Sistemi Proje, Temin ve Kurulumu</p> <p>a. 2 lateral drip pipeline per tree, 1 unit 3"disc type system filter, Drip irrigation main pipes and fittings // <i>Ağaç başına 2 adet lateral damlama boru hattı, 1 adet 3" disk tipi sistem filtresi, Damla sulama ana boru ve ek parçaları</i></p> <p>b. The drip irrigation system shall be designed and installed as all plants can be irrigated uniformly for each planting area. // <i>Damla sulama sistemi her dikim alanı için tüm bitkilerin yeknesak sulanabileceği şekilde tasarlanmalı ve kurulmalıdır.</i></p> <p>c. The system shall be fully and completely installed, connected to the water tank provided by the contractor within the scope of contract, and shall be delivered fully operational. There shall be no water leakage in the materials and connection points while the system is running. // <i>Sistem kurulumu tam ve eksiksiz yapılmalı, sözleşme kapsamında yüklenici tarafından temin edilen su tankına bağlantısı yapılmış vaziyette ve tümü ile çalışır durumda teslim edilmelidir. Sistem çalışırken malzemelerde ve bağlantı noktalarında su kaçırma olmamalıdır.</i></p> <p>d. All materials and equipment shall be TSE certified and the warranty period shall be at least 2 years.// <i>Tüm malzeme ve ekipman TSE belgeli ve garanti süresi en az 2 yıl olmalıdır.</i></p> <p>e. The drip pipes shall be suitable for perennial use and resistant to 4 bar pressure. // <i>Damla sulama boruları çok yıllık kullanıma uygun ve 4bar basınca dayanıklı olmalıdır.</i></p> <p>f. TSE certified, UV resistant, HDPE100 pipes shall be used in water transmission and distribution. The laterals shall be Ø20 mm in diameter, resistant to sun, made of Polyethylene (PE) with a wall thickness of at least 1 mm. The standard stamp, nominal diameters and pressures, wall thickness, the name of the manufacturer, the raw material from which lot number it is produced, shall be written on the pipes in a way that can be easily read and not erased. // <i>Su iletim ve dağıtımında TSE belgeli, UV dayanımlı, HDPE100 borular kullanılmalıdır. Lateraller Ø20 mm çapında, güneşe dayanıklı, Polietilenden (PE) yapılmış en az 1 mm et kalınlığında olmalıdır. Borular üzerine standart damgası, anma çapları ve basınçları, et kalınlığı, imalatçı firmanın ismi, hangi lot numaralı hammaddeden üretildiği, kolayca okunabilecek ve silinmeyecek şekilde yazılı olmalıdır.</i></p> <p>g. Connection of drip irrigation pipes to PE100 pipes shall be done with socket necklaces or outlet nipples on double-claw gasket. Blind plug shall be installed at each lateral end. Connectors with at least two claws and barbs shall be used for joining the lateral pipes. // <i>Damla sulama borularının PE100 borulara bağlantısı priz kolyeler veya çift tırnaklı conta üzerine çıkış nipelleri ile yapılmalıdır. Her lateral sonuna gözlük körtapa takılmalıdır. Lateral boruların birbirine eklenmesinde en az iki tırnaklı kurtağızlı ekleme nipelleri kullanılmalıdır.</i></p> <p>h. All pipes and fittings shall be resistant to at least 8atm water pressure, have high resistance to chemicals, pesticides and fertilizers. Metal materials shall be dip</p>	<p>Offered Technical Specifications by the Offeror // <i>Teklifçinin teklif ettiği özellikler</i></p> <p>Please specify here the brand and model // <i>Ürünün marka ve modelini bu alanda belirtiniz:</i></p>
---	---	---

	<p>galvanized, ball valves shall be nickel plated. // <i>Tüm boru ve ekleme parçaları en az 8atm su basıncına dayanıklı, kimyasallara, zirai ilaç ve gübre kullanımlarına karşı yüksek dirence sahip olmalıdır, Metal olan malzemeler daldırma galvaniz, küresel vanalar nikel kaplama olmalıdır.</i></p> <p>i. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 20-50 cm, dripper flow 4l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years.// <i>Lateral borular üzerinde yer alan damlatıcılar basınç ayarlı, in-line (hat içi) damlatıcı olmalı, damlatıcı aralığı 20-50 cm, damlatıcı debisi 100 kPa işletme basıncında 4l/h, TSE belgeli ve en az 2 yıl garanti kapsamında olmalıdır.</i></p> <p>j. The drippers on the lateral pipes shall be pressure-adjusted, in-line dripper type, dripper spacing 30-35 cm, dripper flow 1.6l/h – 2l/h at 100 kPa operating pressure, TSE certified and under warranty for at least 2 years.// <i>Kontrol ünitesinde 8 Atm basınca dayanıklı metal veya plastik malzemeden üretilmiş 1 adet disk filtre olmalıdır.</i></p> <p>k. Valves, plugs, records and gaskets, etc., in the required amount for the transmission and distribution of irrigation water from the tank into the field. It is the contractor's responsibility to provide all necessary parts and fittings. // <i>Sulama suyunun tanktan alınarak tarla içine iletimi ve dağıtımı için gerekli miktarda vana, tıpa, rekor ve conta vb. fitting ve yardımcı parçaları sağlamak yüklenici firmanın sorumluluğundadır.</i></p> <p>l. There shall be a maximum pulling distance chart, it shall not exceed the values in the chart in practice. // <i>Maksimum çekme mesafesi çizelgesi olmalı, uygulamada çizelgedeki değerleri geçmemelidir.</i></p> <p>m. Depending on the irrigation project, 1 manometer will be connected at the inlet and 1 at the outlet on each irrigation group valve. // <i>Sulama projesine bağlı olarak her sulama grubu vanasının üzerinde girişte 1 adet, çıkışta 1adet manometre bağlanmalıdır.</i></p> <p>n. At least 0.5 atm pressure must be provided at the farthest lateral ends of the filter unit. // <i>Filtre ünitesine en uzak lateral sonlarında en az 0.5 atm basınç sağlanmış olmak zorundadır.</i></p> <p>o. The burial depth of the line pipes shall be below the depth at which the tillage tools can work and at least 50 cm deep. // <i>Hat borularının gömülme derinliği, toprak işleme aletlerinin çalışabileceği derinliğin altında ve en az 50cm derinlikte olmalıdır.</i></p> <p>p. At the end of each manifold line, relief valves must be placed at the end of the main pipe, where absolutely necessary. // <i>Her manifold hattı sonunda mutlaka ve gereken yerlerde ana boru sonuna tahliye vanaları yerleştirilmelidir.</i></p> <p>q. A fertilizer tank of at least 100 liters made of metal or durable plastic shall be placed in each drip irrigation system. // <i>Her damla sulama sistemine 1 adet en az 100 litrelik metalden veya dayanıklı plastikten yapılmış gübre tankı yerleştirilmelidir.</i></p> <p>r. The fertilizer tank shall be of the type with a self-mixer and a discharge pump in places where there is electricity, and a by-pass type in places where there is no electricity. // <i>Gübre tankı, elektrik olan yerlerde</i></p>	
--	--	--

	<p><i>kendinden karıştırıcı ve basma pompalı, elektrik olmayan yerlerde by-paslı tipte olmalıdır.</i></p> <p>s. There shall be a separate disc filter at the outlet of each fertilizer tank to prevent clogging of the drippers. <i>//Her gübre tankının çıkış kısmında, damlatıcılarda tıkanmayı önlemek için ayrı bir disk filtre olmalıdır.</i></p> <p>t. Fertilized water shall be injected into the system from the beginning of the main pipe going to the garden after the filters (it shall not contaminate with the Metal Filters under any circumstances). <i>//Gübreli su, filtrelerden sonra bahçeye giden ana borunun başlangıç kısmından sisteme enjekte edilmelidir (Metal Filtrelere hiçbir koşulda temas etmemelidir).</i></p>	
3	<p>Trellising System Type and Plan // Telli Terbiye Sistemi Tip ve Planı</p> <p>a. Angle Profile // <i>Köşebent Profil;</i></p> <p>i. Angle profiles will be in EN10025-2 standards. <i>// Köşebent profiller EN10025-2 standartlarında olacaktır.</i></p> <p>ii. Angle shape required for each sapling is as seen in the drawings. <i>// Her fidan için gerekli olan köşebent şekli çizimlerde görüldüğü gibidir.</i></p> <p>iii. In an area of 1 decare, the row spacing will be 4.5m and the row above 4m; There will be 55 saplings in 1 decare area. For this reason, there will be 55 inverted U-shaped 40x40x4mm angles; The height of the right and left legs will be 2.10m, and the height of the top lath will be 1.80m. <i>// 1dekar alanda sıra arası 4,5m, sıra üzeri 4m olacak şekilde; 1dekar alanda 55 adet fidan olacaktır. Bu nedenle 55 adet ters U şeklinde 40x40x4mm köşebent olacak şekilde; sağ ve sol ayak yüksekliği 2.10m, tepe çita yüksekliği 1.80m olacaktır.</i></p> <p>iv. The part of the 2.10 m high feet that will remain under the ground will be 30 cm and this 30 cm will be buried in the ground and fixed with concrete. The width of the concrete pit will be 40cm in diameter and 30cm in depth. <i>// 2.10 m yüksekliğinde olan ayakların toprak altında kalacak kısmı 30cm olacak ve bu 30cm toprağa gömülecek ve betonla sabitleştirilecektir. Beton çukur genişliği 40cm çapında 30cm derinliğinde olacaktır.</i></p> <p>b. For the suspension of the system, a pole will be erected at an angle of 60° at the beginning and end of the brackets. The 3mm galvanized wires of this planted system will be fixed to the ground, connected to the concrete-anchored system buried at a depth of 1 meter, and will be stretched with a tensioning apparatus. <i>// Sistemin askısı için, köşebentlerin baş kısmında ve son kısmında 60°'lik açı ile birer direk dikilecektir. Bu dikilen sistemin 3mm lik galvanizli telleri yere sabitlenecek, 1 metre derinliğinde gömülü olan beton-ankrajlı sisteme bağlanacaktır ve gergi aparatı ile gerdirilecektir.</i></p> <p>c. Galvanized steel wire will be 3mm thick, which will be passed through the holes on the system and each upper bracket is 35 cm apart. (For 1 decare area,</p>	<p>Offered Technical Specifications by the Offeror // <i>Teklifçinin teklif ettiği özellikler</i></p> <p>Please specify here the brand and model <i>// Ürünün marka ve modelini bu alanda belirtiniz:</i></p>

	approximately 1200m, 80 kg of 3mm galvanized steel wire is required). // <i>Sistem üzerinde bulunan ve her bir üst köşebendi 35 cm ara ile bulunan deliklerden geçirilecek olan galvanizli çelik tel 3mm kalınlığında olacaktır. (1dekar alan için yaklaşık 1200m, 80 kg ağırlıkta 3mm lik galvanizli çelik tel gerekmektedir).</i>	
3	 	<p>No insertion is required here. Bidders shall confirm the plan drawing and dimensions only. // <i>Bu alanda veri girişi gerekmemektedir. Yalnızca çizimleri onaylayınız.</i></p> 
3	 	<p>No insertion is required here. Bidders shall confirm the plan drawing and dimensions only. // <i>Bu alanda veri girişi gerekmemektedir. Yalnızca çizimleri onaylayınız.</i></p> 
4	<p>5.000L Polyethylene Water Tank // 5.000L Polietilen Su Tankı</p> <ol style="list-style-type: none"> Polyethylene vertical tanks shall be seamless, rivet-free and monolithic with a volume of 5,000 lt. // <i>Polietilen dikey depolar 5.000 lt hacminde eksiz, perçinsiz ve yekpare olmalıdır.</i> The contractor will fix the tanks on the pedestal/floor prepared by the beneficiary land owners. // <i>Yüklenici tankları, yararlanıcı arazi sahipleri tarafından hazırlanan kaide/zeminin üzerine sabitleyecektir.</i> Tanks shall be made of UV stabilized and sun-resistant polyethylene raw material, double-layered, blue on the outside and white on the inside. // <i>Tanklar, UV stabilizanlı ve güneş ışınlarına karşı dayanıklı polietilen hammaddeden üretilmiş, çift katlı imal edilmiş, dışı mavi içi beyaz renkte olmalıdır.</i> Tanks must be manufactured in accordance with the Regulation on Foodstuffs and Goods and Equipment Concerning Public Health, and must be guaranteed for at least 2 years. // <i>Tanklar, Gıda Maddelerinin ve Umumi Sağlığı İlgilendiren Eşya ve Levazımın Hususi</i> 	<p>Please specify here the brand and model // <i>Ürünün marka ve modelini bu alanda belirtiniz:</i></p>

	<p><i>Vasıflarını Gösteren Tüzüğe uygun olarak üretilmiş ve en az 2 yıl garantili olmalıdır.</i></p> <p>e. Each tank shall have a 1-2" size brass ball valve and a Ø32" size PE100 standard drain valve to be mounted. <i>// Her tankta 1 adet 1-2" ebadında, pirinç küresel vana ve Ø32" ebadında PE100 montaj edilebilecek şekilde standart tahliye vanası olmalıdır.</i></p>	
--	--	--

Signature: _____

Company Name: Click or tap here to enter text.

Name: Click or tap here to enter text.

Title: Click or tap here to enter text.

Date: Click or tap to enter a date.

Financial Offer // Mali Teklif

INCOTERMS: DAP					
Currency of the Quotation // Teklif Para Birimi : TRY Turkish Lira					
Item Nr. // Ürün No.	Item Name // Ürün Adı	UOM	Qty	Orchard Location	Price
1	5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu	Turnkey Orchard	1	Paşalı 106/9	
2	5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu	Turnkey Orchard	1	Tenkerli 118/42	
3	5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu	Turnkey Orchard	1	Tenkerli 119/3	
4	5.000 m ² Lavender Orchard Installation // 5000m ² Lavanta Bahçesi Kurulumu	Turnkey Orchard	1	Tenkerli 121/4	
5	4.000 m ² Kiwi Orchard Installation // 4000m ² Kivi Bahçesi Kurulumu	Turnkey Orchard	1	Hıdıruşağı 102 / 47	
6	4.000 m ² Kiwi Orchard Installation // 4000m ² Kivi Bahçesi Kurulumu	Turnkey Orchard	1	Hıdıruşağı 103 / 5	
Total Final and All-Inclusive (Delivery & Installation) Price Quotation (TRY) // Her şey dahil(Tedarik ve Kurulum Dahil) toplam fiyat (TRY)					

*Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Offer, as UNDP is exempt from VAT.

**Total Final and All-inclusive Price shall include all costs including but not limited to transportation to the destination(s) stipulated in ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS, loading, unloading of the goods and materials.

The Contractor shall not be entitled to receive any price difference and/or additional amount from UNDP for whatsoever reason, including but not limited to increase in the costs of the Contractor or any missing goods/services in its Price Schedule to be submitted in response to this RFQ.

Compliance with Requirements // Gerekli kılere Uyum Tablosu

	Your Responses	
	Yes, we will comply	If you cannot comply, pls. indicate counter - offer
Minimum Technical Specifications	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Delivery Term (INCOTERMS)	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Delivery & Installation Lead Time	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Delivery & Installation Location(s)	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Warranty Periods	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Validity of Quotation	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.

Inspection upon delivery	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Payment terms	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.

I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted.	
<p><i>Exact name and address of company</i></p> <p>Company NameClick or tap here to enter text.</p> <p>Address: Click or tap here to enter text.</p> <p>Click or tap here to enter text.</p> <p>Phone No.:Click or tap here to enter text.</p> <p>Email Address:Click or tap here to enter text.</p>	<p>Authorized Signature:</p> <p>Date:Click or tap here to enter text.</p> <p>Name:Click or tap here to enter text.</p> <p>Functional Title of Authorised Signatory:Click or tap here to enter text.</p> <p>Email Address: Click or tap here to enter text.</p>